

Eyáka Anansi iltúng'ána inkaátini.

Ghanaian folktale
Maa





Óre té apa, nétíí enkai nájî Nyame.
Néíkenóo inkatinîn pookí te
shumatá te átua osánduku lé
embáo.

Négoro iltung'aná te áborí amû
imeáta inkatinîn naáínosakíno.

Néíkilikuanishóre iltung'aná Anansi,
olkéndi ngên.

Népiyayu Anansi enkopitó naporóo aló shúmátá. Néporóo ometábai, néíkilíkuan Nyame ajokí, "ámaâ, káidim anóto inkatitîn?" Káke etakúénia Nyame, néjokí, "kégol enkínyang'á é kúna atinîn, imíndim ainyáng'u."





Néikilikúánu Anansi ajó, "kébaá entókî náínyang'unyíéki?" Néwalikí Nyame ajokí, "íyakáki ing'úési uní naapî, némétúmoyu te póoki wúéjî. Íyakáki olowuarú kerî opí ilalá énaa eremét, oltímitími óng'òr iltúng'áná ó olásúráí oijóo iltúng'áná élúlúngâ."

Nékueniyié Nyame Anansi amû kéyíoló ajó kéísudóro nenâ átinîn áaitobiraki némétúmoyu.

Néshukúnye Anansi. Nédamu ajó
káa éídim ataása peê étûm nêná
ng'úési.

Nédamu ajó óre olowuarú kerî náa
kérresh. Nétur engúmótó nagút,
néitoîp te oó imbenék ó ilkújít. Nélo
áng anyá endáa. Óre te enkákenya,
nélo aleenoó orreshét lenyé.

Néínepu olowuarú kerî egirá akokót
imártin é engúmótó ajó áílépu.





Néjokí Anansi olowuarú, "óoi
íntashó máátáretu olchoré láí.
Írragá te kúna keék peê
ááílépunye."

Néírin Anansi ílô owuarú te olkíitâ.
Nénap ayakí Nyame te shumatá.
Óre peê édôl Nyame, nékueniyié
olèng, néjokí, "kóreê nénâ kulíe
aré?"

Néshukúnye Anansi enkóp, alotú
ayá eng'úes e aré. Nédamishó
olêng.

Nédumu emókór nabóre enkáre,
néítokí adung'ú embénéyíó nélo
olchaní ománya iltímitím. Nébukokí
enkáre enemánya iltímitím.
Néítóîpie elúkúnyá enyé embénéyíó
páa kébukokíno enkáre.





Néípotu iltímitím ajokí, "Iótímitím,
óotú éng'urá! Esháíta, néaku
éntasiekutú éntijing atúa enâ mókór
ái peê míshálúlu!"
Óre amû íményôr oshî iltímitím
tenéshálú, nékuatu áajing atúa
emókór e Anansi.

Néíken Anansi enkútúk é mókór peê méí pang iltímitím. Nénáp ínâ mókór ayakí Nyame te shumatá.
Néjokí Nyáme, "páa kóreê enkáí?"
Néméékúré áâ sápu k enkúéníá é Nyame.





Nédoyio Anansi aló enkóp.
Nédamishó, nédamishó naléng.
Nélau énáâs. Néíkilikuanishóre
enkitók enyé.
Nédumu enchatá, népuo pókíra aré
olkejú, enemánya olasurái.
Óre peê ebayá, néíteru
áaishankarra. Néjo nábo, "kéadó
ená sháta."
Néjokí enkái, "imeadó."

Óre egirá áaishankarra, népuku
olasurái. Néíkilíkuan ajokí, "káínyoo
nágirá aishankárr intái?" Néwalikí
Anansi ajokí, "kágíra aishankarrakí
enkitók áí ajokí, kéadó ená sháta te
iyíe. Káke imenyorráa."
Néítokí olasurái ajokí, "kára nanú
olásúrái sápuuk, néaku káado aláng
ená shatá. Íntorisiokóki peê idól."





Néírragie Anansi enchatá aitorisiokí olásúráí. Páa képuadáki ínâ shatá aénaá.

Nénap ayakí Nyame te shumatá.

Óre inkaátini náa peê einosakinói
némê inaáisudorí te oó isándukuní.



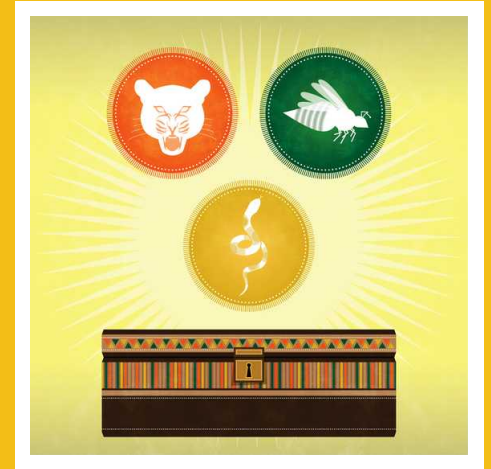
Eyáka Anansi iltúng'áná inkaátini.

Writer: Ghanaian folktale

Illustration: Wiehan de Jager

Translated By: Unknown

Language: Maa



© African Storybook Initiative, 2014



This work is licensed under a Creative Commons Attribution
(CC-BY) Version 3.0 Unported Licence

Disclaimer: You are free to download, copy, translate or adapt this
story and use the illustrations as long as you attribute or credit the
original author/s and illustrator/s.

Saide 
South African Institute
for Distance Education

www.africanstorybook.org
A Saide Initiative